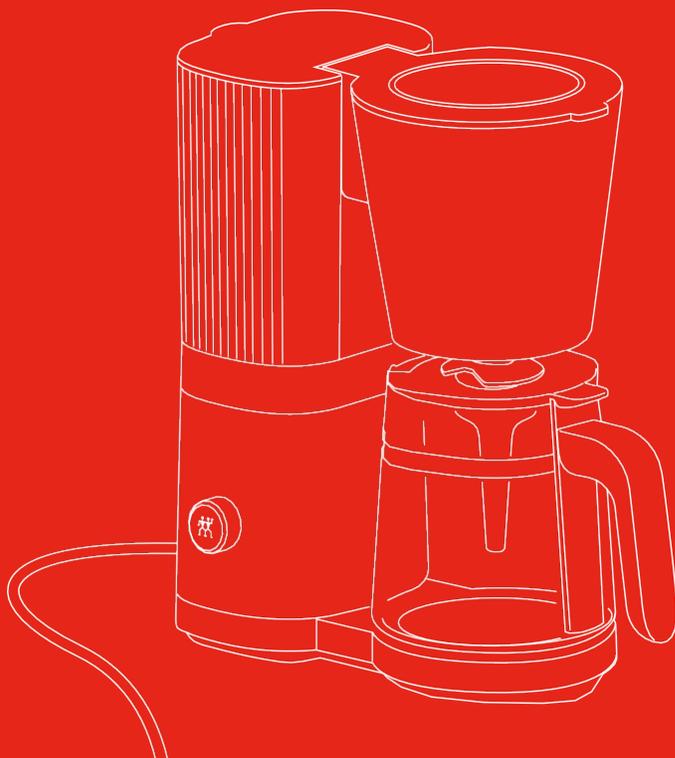




ZWILLING



Manual de instruções

---

## ZWILLING ENFINIGY® DRIP COFFEE

53103-3

---

## Segurança

Leia todas as partes deste manual de instruções antes de usar a cafeteira de filtro. Guarde este manual de instruções num local seguro. No caso de você fornecer esta cafeteira a terceiros, forneça-lhes este manual de instruções também.

O não cumprimento deste manual de instruções pode resultar em ferimentos ou danos

graves no dispositivo. A ZWILLING não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento deste manual de instruções.

Os avisos importantes para a sua segurança estão especialmente marcados. É obrigatório respeitar estes avisos para evitar acidentes e danos ao dispositivo.

### Avisos de Segurança

A máquina de café filtro (doravante a "máquina" ou o "aparelho") serve exclusivamente para fazer quantidades domésticas normais de café a partir de café moído.

Qualquer outro uso é considerado impróprio e pode causar danos pessoais ou danos à propriedade.

Não trate outros líquidos ou alimentos com esta máquina.

O aparelho destina-se a uso doméstico e não a uso comercial. O aparelho pode ser usado nos seguintes ambientes domésticos:

1. Em cozinhas para colaboradores em lojas, escritórios e outras áreas comerciais
2. Nas explorações agrícolas
3. Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais semelhantes
4. Em pensões com alojamento e pequeno-almoço

Esta máquina pode ser usada por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com a máquina. As crianças só devem utilizar, limpar e manter a máquina sob supervisão e a partir dos 8 anos de idade.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de ligação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia.

Durante a utilização, o aparelho não deve estar dentro de um armário ou prateleira fechada.

O aparelho funciona com corrente elétrica. Por conseguinte, existe um risco

de choque elétrico. Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada e ligada à terra, onde não haja fugas de água.

Utilize o aparelho apenas se a tensão indicada na placa nominal corresponder à tensão da tomada elétrica.

O aparelho tem um alto consumo de energia. Não ligue o aparelho a cabos de alimentação ou cabos de extensão.

Certifique-se de que o cabo de ligação não está dobrado ou apertado e que o cabo de ligação e o aparelho não entram em contacto com fontes de calor (por exemplo, fogão, chamas de gás).

Ao retirar o plugue da tomada, faça-o sempre segurando na plugue. Não transporte o aparelho através do cabo de alimentação.

Nunca toque na plugue com as mãos molhadas.

Em caso de perigo ou defeito, retire imediatamente o plugue da tomada. Por este motivo, mantenha sempre acessível a tomada elétrica na qual o plugue da máquina está inserido.

Desconecte a máquina da tomada antes de limpá-la.

Nunca desmonte o aparelho ou faça modificações técnicas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, não o limpe em água corrente e não o coloque na máquina de lavar loiça.

Quando o aparelho está ligado, existe o risco de queimaduras devido à saída de água quente ou vapor.

Não transporte nem mova o aparelho enquanto este estiver em funcionamento.

Se a água permanecer no aparelho durante vários dias, pode estragar: Não deixe água no aparelho quando não estiver a ser utilizado. Elimine a água não utilizada. Limpe o aparelho periodicamente.

Um aparelho defeituoso pode causar danos ou lesões materiais:

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está danificado. Não utilize o aparelho se a jarro de vidro estiver rachada. Utilizar exclusivamente Jarros de vidro originais da ZWILLING. Manusei-a com cuidado, pois é muito frágil.

Nunca utilize um dispositivo defeituoso. Nunca use um dispositivo que tenha sido descartado.

Em caso de defeito ou dano no cabo de ligação, a fim de evitar qualquer perigo, solicitar a reparação ao fabricante, ao serviço técnico ou a

uma pessoa com qualificações semelhantes. O aparelho não contém quaisquer peças que possa ser reparado por si só.

O manuseamento inadequado do aparelho pode causar danos. Coloque o aparelho numa superfície seca, nivelada e antiderrapante.

Não coloque o aparelho numa superfície quente ou perto de uma fonte de calor intenso.

Não coloque o aparelho sobre uma superfície que possa ser danificada

por água ou calor (por exemplo, madeira não tratada). Use apenas jarra de vidro originais. Não utilize garrafas térmicas, outros recipientes de plástico ou jarros de vidro que não sejam resistentes ao calor.

Antes de guardar o aparelho: Desligue o plugue da rede e aguarde que o aparelho arrefeça completamente. Antes de guardar o aparelho: Seque bem à temperatura ambiente ou seque com um pano.

## Explicação dos símbolos



Risco de morte por choque elétrico



Perigo de queimaduras em superfícies quentes e queimaduras por água quente.

O café, o jarro e a placa de aquecimento estão quentes durante e depois que o café é feito. Segure o jarro apenas pela alça e manuseie-o cuidadosamente. Não toque na placa de aquecimento. A superfície do elemento de aquecimento emite muito calor residual.

## Dados técnicos

Fonte de alimentação	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energia/potência	1645 - 1960 W
Capacidade do tanque	1,5 l
Comprimento do cabo de conexão	1,0 m
Dimensões (L x A x P)	290 x 350 x 155 mm
Peso	aprox. 2,65 kg

Símbolos

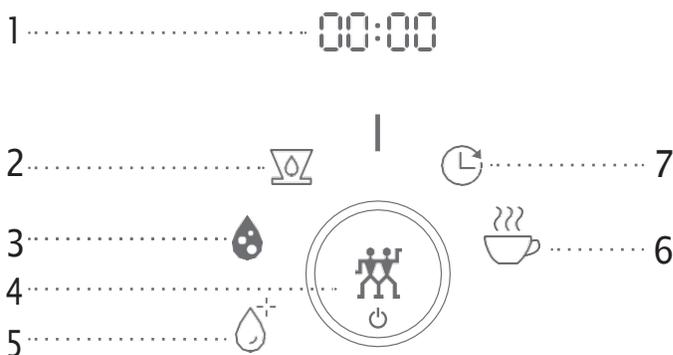


Não deitar o aparelho no lixo doméstico .



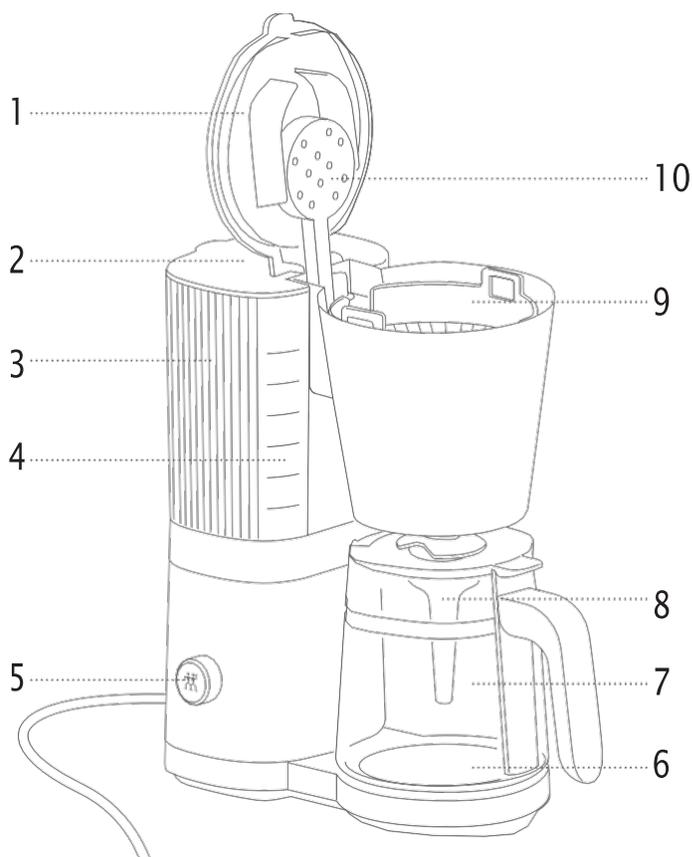
O aparelho está em conformidade com as diretivas para transportar o identificador CE.

## Funções do programa



1 Ecrã	5 Descalcificar (pisca = necessita descalcificar)
2 Blooming On/Off	6 Iniciar a produção de café/selecionar o número de xícaras (pisca = preparação de café )
3 Dureza da água L1, L2 ou L3	7 Relógio/temporizador (ligado = temporizador ativo)
4 Interruptor (Tocar = On/Off/confirmar, girar = seleção de função/mudar valor)	

## Visão geral



**1** Tampa do filtro

**2** Tampa do depósito

**3** Tanque de água

**4** Medidas

**5** Interruptor

**6** Placa de aquecimento

**7** Jarro de vidro

**8** Funil de aroma

**9** Suporte do filtro

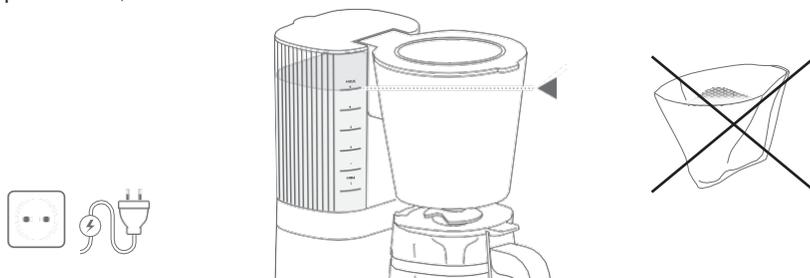
**10** Cabeça de produção de café

# Funcionamento

## 1 Limpeza

Limpe o tanque de água, a cabeça de produção de café, o suporte do filtro e o jarro de vidro com água da torneira. Certifique-se de que a tensão da tomada corresponde à da cafeteira (ver placa de classificação sob a máquina). Conecte a cafeteira à tomada.

Encha o tanque com água potável fresca até a marca MAX. Coloque o jarro vazio centralizado sob o suporte do filtro, na placa de aquecimento. Inicie um processo de funcionamento da cafeteira, mas sem café e sem filtro (vire o interruptor para a direita para a posição  e pressione-o).



## 2 Ajuste a dureza da água

Quanto mais dura for a sua água potável, mais frequentemente você precisará descalcificar a cafeteira. A cafeteira é ajustada de fábrica para uma dureza média L2. Se a água for mais macia, selecione L1, e se for água bastante dura (com mais cal), selecione L3.

Rode o interruptor para a esquerda até o símbolo  piscar. Pressione o interruptor. A dureza da água indicada pisca. Rode o interruptor para selecionar a dureza da água apropriada. Pressioná-lo novamente para salvar a configuração, que se mantém mesmo quando a cafeteira está desconectada.

# Configurações

## 1 Blooming (Pré-infusão de café moído)

A pré-infusão de café moído na hora melhora o sabor. Quando a água cai sobre o café moído seco, o dióxido de carbono é emitido. Este gás influencia o sabor e impede que a água dissolva os aromas desejados do café moído. O blooming garante que os aromas desejados possam ser extraídos do café no próximo processo de filtragem.

### Conectar/desconectar o blooming

Rode o interruptor para a esquerda até o símbolo  piscar. "SIM" significa que o café será humedecido antes do processo de preparação. Caso contrário, aparecerá "NÃO". Pressione o interruptor. Pisca "SIM" ou "NÃO". Vire à direita para conectar a umectação prévia (blooming) ou à esquerda para desconectar. Pressione o interruptor para confirmar a sua seleção.

**i** Se ativa o blooming, a quantidade de umectação prévia e o processo de preparação do café é otimizado para a quantidade fixa de xícaras. Sem a função blooming você não pode ajustar o número de xícaras. Também não é necessário, porque com ou sem blooming, toda a água no tanque é usada..

## 2 Ajustar a hora

Vire o interruptor para a direita até o símbolo  piscar. Pressione o interruptor por três segundos. A hora é exibida e pisca. Corrija as horas virando o interruptor. Pressione o interruptor. Agora ajuste os minutos virando o interruptor. Pressione o interruptor. Vire à esquerda para retornar às outras configurações.

Em caso de falha de energia, o relógio volta às 12:00 (por exemplo, quando desconectado).

## 3 Ajustar o temporizador

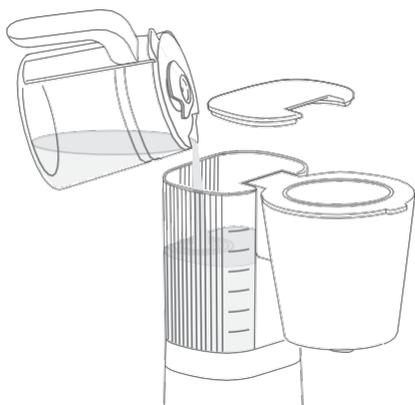
Para que o temporizador inicie a máquina de café a tempo, a hora correta deve ser definida primeiro (ver seção 2). Rode o interruptor até o símbolo  piscar. Pressione o interruptor brevemente até que a indicação pisque. Vire o interruptor até chegar à hora em que pretende que a máquina de café arranque. Pressione o interruptor. Agora ajuste os minutos rodando o interruptor. Pressione o interruptor novamente. O símbolo  agora aparecerá continuamente até que a cafeteira arranque.

**i** Depois de definir o temporizador, volte a encher o reservatório e filtrar com a quantidade desejada de água e café moído, respectivamente.  
Se a cafeteira estiver desligada ou a energia for interrompida, o temporizador será apagado.

## Uso

### 1 Adicionar água

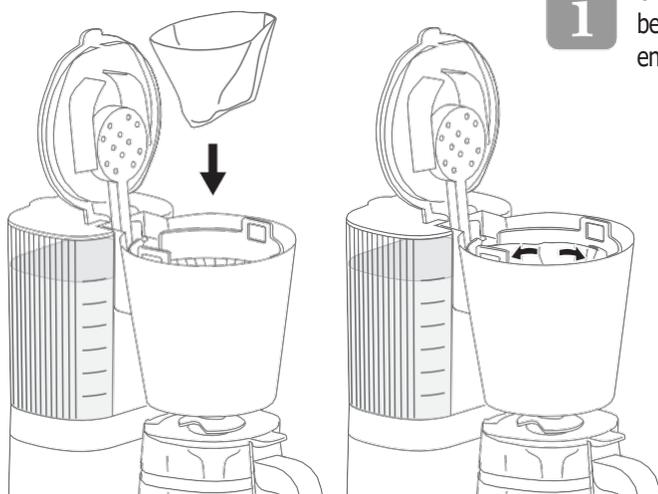
Abra a tampa do tanque. Encha-lo com a quantidade exata de água potável que pretende utilizar. **ATENÇÃO:** Independentemente do número de copos escolhidos na etapa 4, toda a água do tanque será utilizada. Tanto o reservatório como o jarro têm umas marcas que ajudam a medir as quantidades. Feche a tampa do tanque.



**i** As marcas no tanque não corresponde exatamente à escala no jarro, uma vez que durante o preparação, água é perdida na forma de vapor e como umidade acumulada no café moído no filtro. As medidas no tanque oferecem uma orientação mais correta ao reabastecer a água. Cuidado: Não exceda a marca MAX ao encher, pois o jarro de vidro ou o filtro de café podem transbordar.

### 2 Colocar o filtro

Abra a tampa do filtro. Insira um filtro no suporte do filtro. Aperte um pouco o filtro contra as paredes do suporte para encaixá-lo bem.

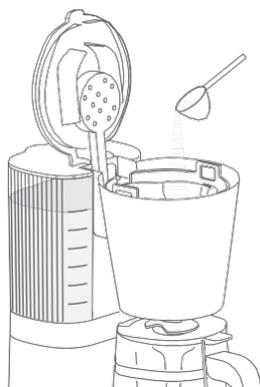


**i** O suporte do filtro deve caber bem, você deve ouvi-lo encaixar no lugar.

### 3 Enchendo de café

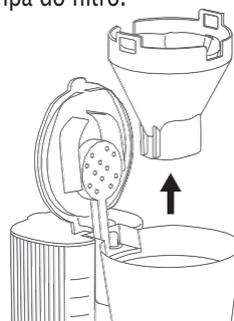
#### Use café moído

Coloque o café moído dentro do filtro. Feche a tampa do filtro.



#### Moagem de grãos de café com moedor ZWILLING Enfinigy

Retire o suporte do filtro com filtro inserido da cafeteira e coloque-o sob o orifício de saída do moedor. Espalhe bem o café moído no filtro, agitando-o levemente. Coloque o suporte do filtro na cafeteira até que ele fique no lugar de forma segura. Feche a tampa do filtro.



### 4 Preparação do café

Gire para a direita até que o símbolo ☕ pisque. Pressione o interruptor.

1. Sem "blooming", a preparação do café começa imediatamente e o símbolo ☕ pisca.
2. Com "blooming" você primeiro tem que ajustar o número de xícaras que você quer fazer virando o interruptor. Pressione o interruptor novamente. O símbolo ☕ pisca e a cafeteira umedece o pó de café antes de começar a despejar a água quente por cima.

Quando o tanque for esvaziado, a máquina para e o símbolo ☕ iluminado é fixado. A placa de aquecimento sob o jarro permanece quente por mais 30 minutos. Após 30 minutos, a cafeteira desliga sozinha. Pressione o interruptor se quiser desligar a cafeteira primeiro.



Perigo de queimaduras! O café, o jarro e a placa de aquecimento estão quentes durante e depois que o café é feito. Segure o jarro apenas pela alça e manuseie-o cuidadosamente. Não toque na placa de aquecimento. A superfície do elemento de aquecimento emite muito calor residual.



A válvula sob o suporte do filtro só é aberta quando for colocada sob o jarro de vidro fechado e centrado sob o suporte. Cuidado: Se o jarro não tiver sido colocado ou não estiver corretamente colocado, o filtro pode transbordar.

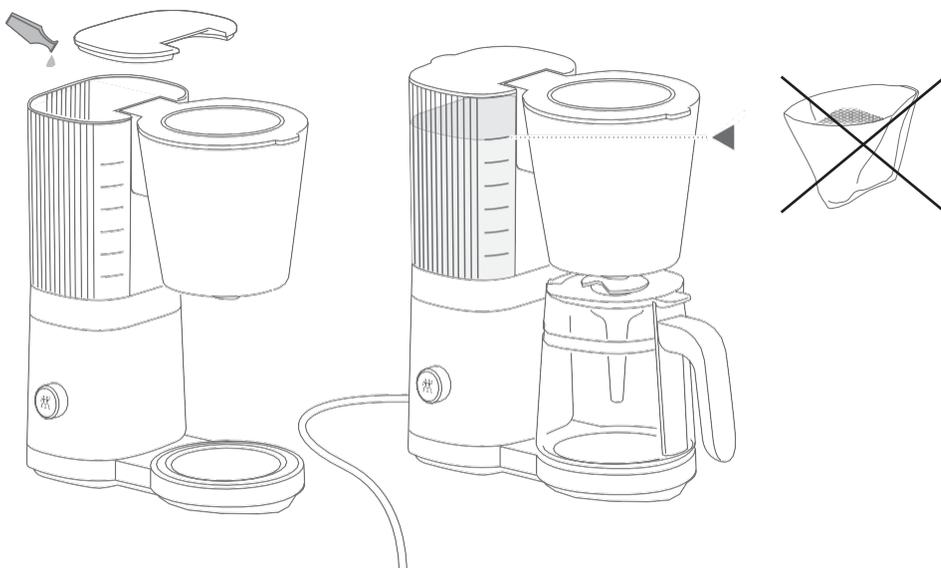
## Cuidados

### 1 Descalcificação

**ATENÇÃO:** Para descalcificar a cafeteira, use apenas o descalcificador ZWILLING. A ZWILLING não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos se utilizar outros produtos.

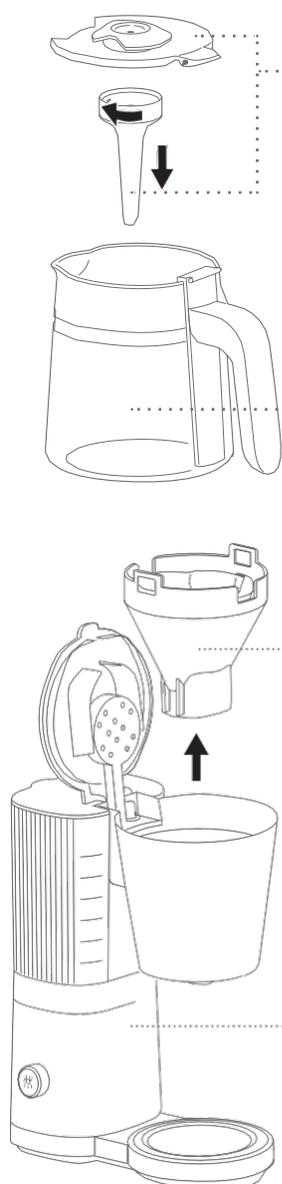
Dependendo da dureza da água, a máquina acumulará cal. O calcário nos elementos de aquecimento aumenta o tempo de preparação e o consumo de eletricidade, ao mesmo tempo que reduz a temperatura da água, o que afeta o sabor do café. Descalcifique a cafeteira assim que o símbolo  piscar. Quando a máquina precisa ser descalcificada, a cafeteira permitirá apenas 10 processos de produção de café, para evitar danos.

Encha o tanque com 1 litro de água e descalcificador, na proporção indicada na embalagem. Coloque o jarro vazio sob o suporte do filtro. Vire o interruptor para a esquerda. "CLN" (Clean = limpeza) é exibido. Pressione o interruptor. A descalcificação dura até 15 minutos. Em seguida, o símbolo  para de piscar e permanece fixo. Limpe o reservatório, o suporte do filtro e o jarro de vidro com água. Volte a encher o tanque apenas com água até a marca MAX, coloque o jarro vazio sob o suporte do filtro e inicie a cafeteira sem café e sem filtro.



## 2 Limpeza

O jarro de vidro, sua tampa, funil de aroma e suporte de filtro devem ser limpos regularmente, para que o café tenha sempre um bom aroma e sabor.



**i** Recoloque o funil aromático após a limpeza. Esta peça é responsável por uma boa mistura de café.

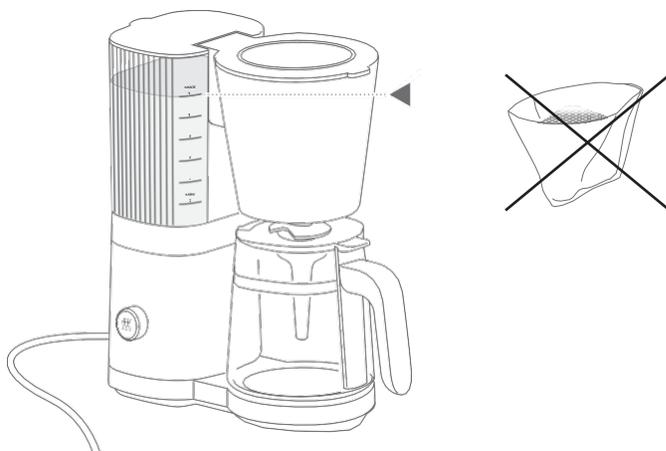


**⚡** Limpe a máquina apenas com um pano húmido.  
Remova primeiro o plugue da rede elétrica!



**3 Limpeza após pausas**

Se a cafeteira não for usada por mais de três dias: Limpe o tanque, o suporte do filtro e o jarro de vidro com água. Volte a encher o tanque apenas com água até a marca MAX, coloque o jarro vazio sob o suporte do filtro e inicie a cafeteira sem café e sem filtro.



## Avaria

Problema	Causas possíveis	Solução
Borras de café em café acabado de fazer.	O filtro de café foi dobrado durante o processo.	Pressione levemente o filtro contra as paredes do suporte para apertá-lo bem.
	A válvula sob o suporte do filtro não abre.	Coloque o jarro bem centrado sob o suporte do filtro. Use apenas o jarro original com a tampa fechada.
	Muito café moído no filtro.	Reduza a quantidade de café moído.
Depois de apertar o botão, não inicia o processo.	É necessário descalcificar a cafeteira.	Para descalcificar, veja a secção "Descalcificação".
	Blooming está ativado.	Ajuste a quantidade de xícaras no botão e pressione novamente.
O aparelho não funciona.	Falha na energia elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada com tensão e potência adequadas (ver placa de informação sob a cafeteira). Verifique o fusível.

## Atendimento ao Cliente

Se tiver problemas com o seu dispositivo, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Instruções detalhadas de serviço, reparação, garantia e registro do produto podem ser encontradas no [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

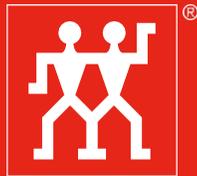
## Acessórios

Em [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com) encontrará acessórios adequados para o seu aparelho.

## Eliminação



O ícone "Caixote do Lixo Riscado" requer a reciclagem separada de peças elétricas e eletrônicas (REEE). Equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias perigosas ou tóxicas. Não elimine este aparelho e as suas embalagens com resíduos domésticos não separados, mas sim num ponto de recolha de reciclagem de peças elétricas e eletrônicas. Tal contribuirá para preservar os recursos naturais e proteger o ambiente. Contacte as autoridades locais para obter mais informações.



**ZWILLING**



DOWNLOAD APP



**ZWILLING J.A. Henckels AG**  
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen  
Germany · [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)